

# BELLPUIG

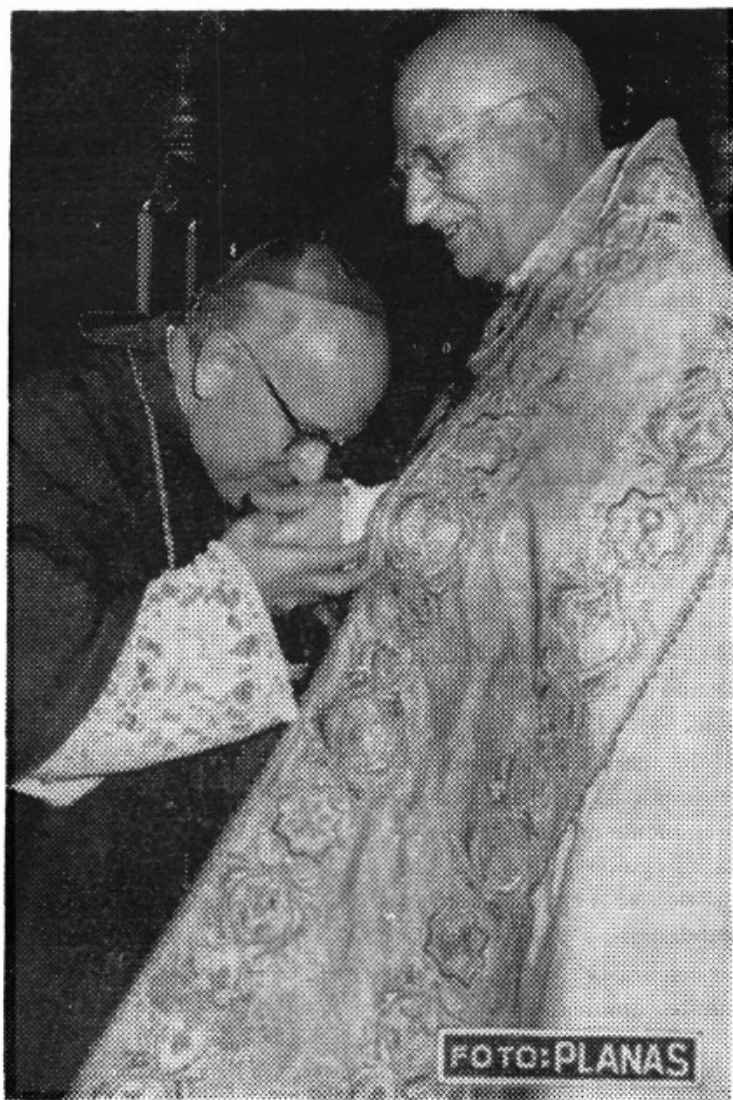
ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ

Redacción y Administración  
CENTRO SOCIAL

Artá, domingo, 8 de mayo de 1966

AÑO VII - N.º 77  
Depósito Legal P. M. 715 - 1959

## Bodas de Oro Sacerdotales



L día doce de abril, en la iglesia parroquial de San Nicolás, de Palma de Mallorca, celebró sus Bodas de Oro Sacerdotales el Rdo. Sr. D. Lorenzo Lliteras, Pbro., Cura Ecónomo de San Nicolás. Estuvo presente el Excmo. y Rvdm. Sr. Obispo de Mallorca, Dr. D. Rafael Alvarez Lara. Presidieron las Autoridades Provinciales y se unieron al acto numerosas representaciones de las parroquias de Santanyí y Artá al frente de las cuales estuvieron las Autoridades civiles y eclesiásticas de ambos pueblos.

Bellpuig, recogiendo el sentir unánime del pueblo que le vio

(Pasa a la página siguiente)

## Silueta del mes

ABRIL

*Con estas solemnidades tan cristianas y a la vez representativas de la tradición popular, como son los actos de Semana Santa, inicióse el mes que nos corresponde siluetar. Procesiones, seriedad y luego alegría de la Pascua, resurrección del Señor y resucitar del Amor Fraternal que es propio del Jueves Santo y que tanto necesita el mundo de hoy.*

*Precediendo a la Pascua, los artistas artanenses volvieron o esforzarse en preparar y presentar en el digno marco de la Caja de Pensiones, su III Exposición anual de pintura y escultura. Una llamada al Arte, que llena de sensibilidad y llega al corazón.*

*Después «La Vega» del Angel, un día que por costumbre proporciona, además de la posibilidad de acercarse al campo y al mar, docenas de familias y de personas jóvenes en amigable compañía; la posibilidad de unas horas de asueto que refrescan el espíritu fortalecen el ánimo y descansan el cuerpo de la fatiga que supone el quehacer cotidiano.*

*Un nuevo Banco ha abierto provisionalmente sus puertas, para prestar un servicio a la Industria y Comercio artanense.*

*Deportivamente ha terminado la Liga y con ella el Concurso de Pronósticos que anualmente se organiza en el Club de Ajedrez y niños y jóvenes han revivido el interés por el fútbol local, empezando, con feliz éxito, sendos torneos con equipos de la comarca.*

J. M.<sup>a</sup> SALOM

## Bodas de Oro Sacerdotales

(Viene de la página anterior)

nacer, recordando con sincero agradecimiento los años en que el Sr. Lliteras estuvo al frente de nuestra parroquia, años fecundos en trabajo apostólico y llenos de múltiples y variadas realizaciones en el aspecto cultural, intelectual y pastoral, felicita efusivamente al Rdo. Sr. Lliteras deseándole largos y fecundos años en el ministerio pastoral.

Que pueda continuar con fruto el programa que trazó al hacerse cargo de las parroquias que la Jerarquía le encomendó: «Me gastaré y desgastaré para el bien de todos aquellos que la Providencia ha encomendado a mis cuidados pastorales».

## CONCURSO ESCOLAR DE REDACCIÓN

Como mensualmente viene sucediendo, reunido el Jurado Calificador, ha otorgado el Premio correspondiente al mes de Abril, al trabajo presentado por el niño Jaime Sureda Negre, de la Escuela Parroquial. En segundo lugar ha sido calificada la niña Antonia Esteva, de la Agrupación Escolar Mixta.

La puntuación obtenida por los cinco primeros clasificados es la siguiente:

1.º Jaime Sureda Negre, 12 años, 61 puntos.

2.º Antonia Esteva, 12 años, 60 puntos.

3.º Margarita Ferrer Amorós, 14 años, 59'50 puntos.

4.º Bartolomé Llinás Morro, 13 años, 56 puntos.

5.º Luciano Mestre Payeras, 13 años, 55 puntos.

*Redacción premiada:*

«SE VEGUE D'EL ANGEL»

En la mañana del día del ángel, en las iglesias puede comprobarse, como mucha gente acude a las primeras misas, para luego irse a celebrar la típica «Vega de l'angel», que por cierto en nuestra villa se celebra con gran alegría.

La mayoría de artanenses acudimos a «Se Torre», «Se Coloni» o a Cala Ratjada, que son las playas más cercanas de Artá.

Muy de madrugada los autocares se ponen en funcionamiento hasta que todos los pasajeros hayan ido a su destino, igualmente ocurre por la tarde.

Hay gente que se lleva la comida aun no hecha, sino que la hacen allí donde van. Ayer fui a Cala Ratjada me prestaron una bicicleta y fui a Cala Guya, y pude comprobar como unos hombres se llevaban los ingredientes necesarios para hacer la comida.

Se celebra el domingo después de Pascua, siendo el corriente, el pasado diecisiete.

En este día nuestra villa queda desértica, pero por la noche va recorriendo su ambiente normal aunque se reconocen enseguida todos los que han disfrutado «se Vega» por su aspecto cansino.

Y así se celebra la «Vega de l'Angel» en nuestro ambiente.

JAIME SUREDA NEGRE  
edad 12 años

*Escuela Parroquial.*

Para el próximo mes, último de la temporada, ya que la canícula veraniega no se presta para trabajo de esta índole, ha sido elegido el siguiente tema:

«VUESTRA OPINION SOBE EL  
CONCURSO ESCOLAR DE  
REDACCION».

## Dècimes desbaratades

(Continuació)

30

*De Judea los rabbins  
i es Donat del Olivar  
varen excomunicar  
fra Pere des Caputxins:  
amb axarop de melvins  
se censura se tregué  
ancara que es sap molt be  
i per creureu he hi ha proves  
que amb unes tenaies noves  
ni tregué mitge es farrer.*

31

*El Pare nostro Pujol  
des llotet de Sant Onofre  
afina an es Puig de L'Ofre  
dalt un arbre un rossinyol:  
li va causa molt mal dol  
quant li reperà a la dreta  
s'ajuntament de Lloseta  
tot gojós vestit de bata  
qui prenía xocolata  
amb prebes de cirereta.*

32

*Feu ruere en Toni Moxina  
en s'indiana de brots  
que comprà per vestir tots  
es monjos de Palestina:  
es meu germà ja no atina  
deia En Tomeu pes carrer  
i de rabia que prengué  
pren es cavall i senva  
correns de quatre pixà  
dins s'hort de Son Ametler.*

33

*De s'orquesta sa quexava  
mentres bellava es bolero  
N'Aina Bolena'n Lutero  
perque tota dissonava:  
s'auditori sa queixava  
ja's aquest, ja no's aquest;  
pero s'aquietà prest  
quiant veu es mestre de Randa  
qui tocava una alemanda  
per opus i sum, es, est.*

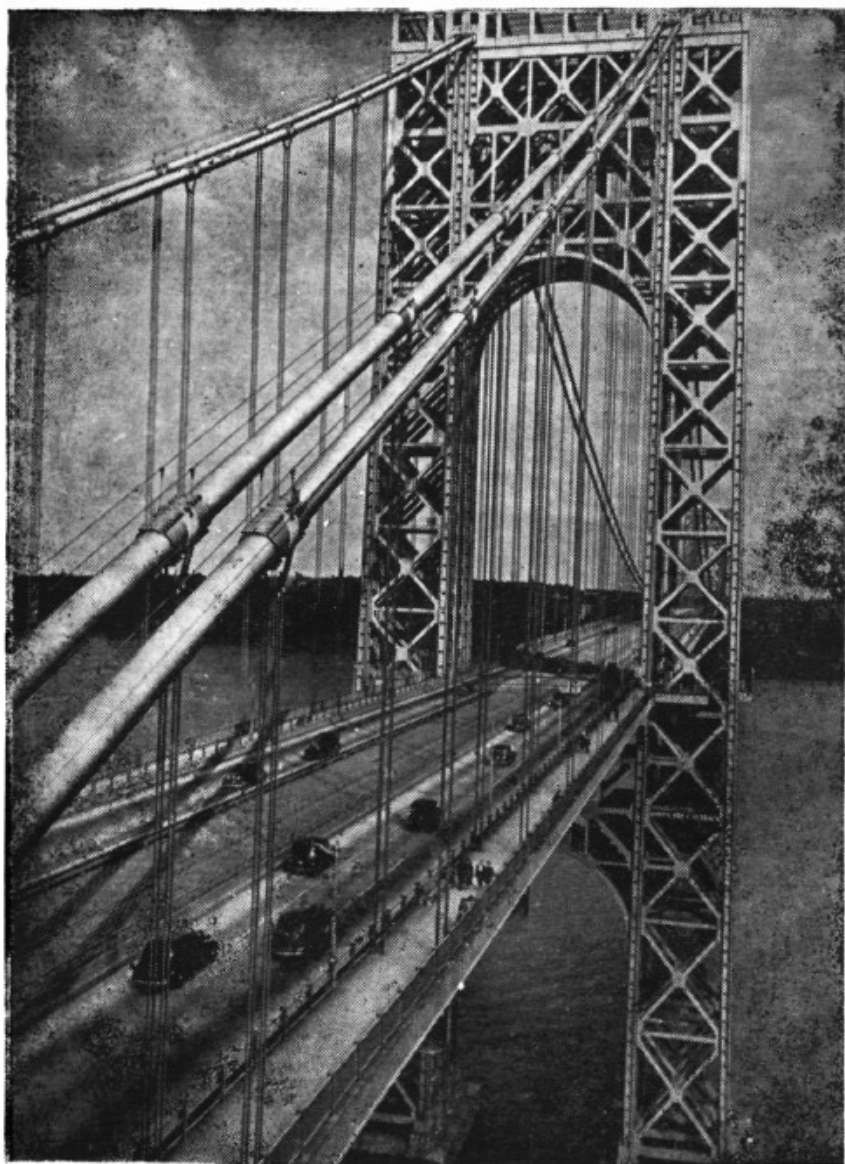
34

*No estimant a Benjamin  
Jacob tant con l'estimava  
Felip según no gonyava  
es combat de Sant Quintin:  
Axi heu digué dins Turín  
Antioco qui anant de chances  
ballà dues contradanses  
un minuit i copeo  
perque Judes Macabeo  
el convidás a matances.*

(Continuarà)

CARTA DE NUEVA YORK

## La presencia de «Bellpuig» en América



Puente de Jorge Washington, en Nueva York

Con grato placer hemos recibido en BELLPUIG noticias de un artanense hace años residenciado en Nueva York, que al recibir BELLPUIG ha vibrado de entusiasmo por Artá y por esta modesta revista y ha tenido la feliz idea de mandarnos la traducción de un artículo publicado en el "Sunday New" sobre el célebre marino balear David G. Ferragut que como Almirante fue un héroe de Norteamérica.

Sentimos que el artículo en sí, no encaje en la temática de BELLPUIG puramente localista, pero agradeciendo de veras el esfuerzo e interés de don Sebastián Servera, nos complacemos en publicar algunos párrafos de la carta que nos dirige, seguros de que si interesan a nuestros lectores y son además fiel reflejo de lo que

piensan otros artanenses separados por la distancia de nuestra Roqueta, pero unidos con lazos de amistad inquebrantable y sincera, a través de nuestras páginas, con la tierra que les vió nacer.

Dice don Sebastián: —"A pesar de mi ausencia de largos años de nuestra Islita, ni la distancia ni el tiempo han logrado borrar las gratas impresiones de aquel rincón privilegiado con todas sus bellezas naturales.

Afortunadamente y gracias a los esfuerzos del personal que dirige la redacción y publicación de BELLPUIG noto con regocijo que se hace posible preservar en gran parte los tesoros de nuestro dialecto y sanas costumbres, aun a pesar de la ora de turismo que ha invadido la perla del Mediterráneo.

## LLINATGES ARTANENCS

Els Llinàs de la Creuella  
i del Pont

(continuació)

Anteriorment deixarem dits, encara que remots, els ascendents de la nisaga paterna del P. Antoni Llinàs. Això nos pot servir de portic introductor per avui internar-nos dins la mateixa casa natal. És el cap de la família N'Antoni Llinàs i Pascual, de posició modesta. Posseïdor de petites propietats, fou establidor des de 1637 de quatre corterades a l'Alqueria Blanca del Senyor Tadeu Morey. Enviadat de la primera muller Catarina Massanet dia 8 de Joliol de 1645, es casà dins el mateix any amb la dona Maria Anna Lliteres i Ginard, essent pare de molts de fills. N'he arribat a contar devuit, duits a pila. Vetaquí la llista dels tretze qui sobrevisqueren:

### Fills del matrimoni Llinàs-Massanet

Francina (1625) casà amb Bartomeu Garí.

Catarina (1627-1679) casà (1646) amb Bartomeu Ginard Torres.

Joan (1633-1696) casà (1659) amb Catarina Ferrer dels Pujols.

Antoni (1635-1693).

Joana (1637) casà amb Miquel Tous.

### Fills del matrimoni Llinàs-Lliteres

Maria Anna (1646).

Antonina (1648-1716) casà (1666) amb Joan Ferrer dels Pujols.

Anna (1650), Margarida, Elisabet, Miquel, Jaume i Pere.

Coincidim així amb Fra Manuel de Pazos, biògraf del nostre Venerable, afirmant que tretze foren els fills del matrimoni.

Que En Miquel i En Pere Llinàs i Lliteres reberen clerical tonsura i En Pere rebé Ordes Menors die 13 de Març de 1682 son dates interessants per aclarir si altres germans del P. Antoni entraren en religió.

ANTONI GILI PRE.

(continuarà)

A propòsit del caudal històric que encierra los contorns de nostra isla, me permeto inclurles un extracto de un artículo que fue publicado recientemente en la prensa de Nueva York en honor conmemorativo de los hijos ilustres nativos de la Roqueta".



# NOTICIARIO LOCAL

## EXPOSICION DE ARTES PLASTICAS

El pasado día 3 de Abril, festividad del domingo de Ramos, con asistencia de las Autoridades locales, tuvo lugar en los salones de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, la anunciada inauguración de la III Exposición colectiva local de Artes Plásticas, organizada por un grupo de entusiastas del Arte como Comisión Organizadora y cuya colaboración de la misma Caja de Pensiones y del Magnífico Ayuntamiento local, hacen posible sea una realidad.

En el transcurso de la apertura hizo uso de la palabra el seminarista y colaborador de nuestro periódico don Jaime Sancho Gili, quien en un breve y conciso parlamento exaltó la importancia de tales actos culturales, agradeció en nombre de todos los que sienten inquietudes artísticas y culturales la colaboración del Ayuntamiento y la Caja de Pensiones y encoraginó a los expositores y a la Comisión Organizadora, para que no decaigan en su empeño de hacer tradicional para la fecha de Ramos, la inauguración de una anual exposición.

Dicha exposición estaba compuesta de 78 obras entre pintura, dibujo y escultura, de las que son autores 20 artistas de la localidad y cuyos trabajos habían sido realizados en el corto espacio de un año. Estuvo abierta al público hasta el día 11 del

mismo mes de Abril y fue visitada por casi todos los artanenses y muchos foráneos, que con conocimiento de lo que habían sido las dos anteriormente celebradas, habían venido a propósito de su residencia habitual, para girar una visita a las obras expuestas este año.

## LOS CAZADORES Y SU SOCIEDAD

Mediante unas reuniones celebradas en el pasado mes de Abril, se ha reorganizado la Sociedad de Cazadores local para tratar de solventar varios asuntos relacionados con su afición, que han cristalizado nombrando, a cuenta de la citada Sociedad, un Guarda Jurado, quien bajo las severas órdenes de la Junta Directiva, cuidará de que se respeten en su totalidad, todas las disposiciones que sobre el deporte de la caza, estén legisladas.

## FUTBOL

El pasado 24 de Abril empezó un Torneo de fútbol entre los equipos infantiles y titulares representativos de los pueblos de la comarca, Artá, Son Servera, San Lorenzo y Capdepera, durante el cual, por el sistema de Liga, van a disputarse en cada una de las dos categorías, el I Trofeo "Costa de los Pinos".

En números sucesivos procuraremos insertar en nuestras páginas los resultados de los encuentros que se hayan disputado.

## GRACIAS, AMIGOS

Realmente nuestros lectores han dado una vez más pruebas de la estima con que tienen todo lo relacionado con BELLPUIG. No tan sólo han sido bastantes los que se han ofrecido para obsequiarnos con los números del periódico que pedíamos el mes anterior, sino que al día siguiente de salir el referido "ruego", varios lectores ya nos ofrecieron, incondicionalmente, cualquiera de los números atrasados que nos interesasen. Detalle que no podemos menos de agradecer sinceramente, y... a mandar, amigos.

## EN BIEN DEL MUSEO LOCAL Y LA ARQUEOLOGIA

Como ya notificamos oportunamente, a raíz del fallecimiento del tantos años Presidente del Museo local, D. José Quint Zaforteza, (q.e.p.d.) fue nombrado para sustituirle, el antiguo miembro de la Junta Directiva don José Francisco Sureda Blanes. Pues bien, el acierto de los que lo eligieron ha quedado de manifiesto recientemente en una reunión celebrada hace unos días, al exponer el señor Sureda algunos proyectos con referencia al citado Museo y la arqueología.

Asistieron a la reunión, además de los antiguos miembros de la Junta Directiva, don José Zaforteza Olives, hijo del fallecido Presidente, quien prometió su colaboración, el señor Ecónomo don Mateo Galmés que hizo lo propio en lo que pudiera, el señor Alcalde don Miguel Artigues Gili y varios invitados a los que la actual Junta quiere inculcar la afición a todo lo relacionado con la arqueología.

Habló primeramente don José F. Sureda, quien expuso los deseos de fomentar el cuidado de todas las antigüedades en nuestro pueblo, ya que —dijo el señor Sureda— quien cuida lo pasado, es casi seguro que se preocupará del porvenir.

Finalmente se proyectaron varias excursiones para conocer Museos, Talaiots y sitios prehistóricos, terminando la reunión con la aprobación de celebrar, ya transcurrido el verano, unos cursos sobre la Arqueología.



El pasado 2 de abril administró las Aguas del Bautizo a la niña Juana María Esteva Flaquer, don Jaime Sancho Gili.

## EL 15 DE MAYO, OTRA VEZ "LOS CUATRO DE ASÍS"

Con motivo del acto de entrega de los Trofeos y premios correspondientes a los ganadores del Concurso de Pronósticos de la Temporada 1965-66 recién finalizada, van a actuar nuevamente ante el público artanense, en los salones del C. R. y de Ajedrez, los componentes del conjunto músico-vocal formado por religiosos de la III Orden Francisca, "Los cuatro de Asís".

Nuestros lectores recordarán, sin duda, la primera actuación, el 23 del pasado mes de Noviembre, del citado cuarteto en el mismo escenario, durante la cual nos ofrecieron un largo repertorio de canciones melódicas a cual más interesante, avaladas ahora por el éxito obtenido por su primer disco al lanzarlo al mercado.

Vuelven pues el próximo día 15 "Los cuatro de Asís", aprovechando el acontecimiento anual de la entrega de Trofeos, y como entonces, estamos seguros que el público agradecerá con creces, poder escuchar y aplaudir nuevamente a tan popular y simpático conjunto, que con tan sólo una rápida actuación en nuestro pueblo, ya supieron granjearse innumerables simpatías y afectos.

## NUEVOS JEFE DE LINEA Y COMANDANTE DE PUESTO

Han tomado posesión de los cargos de Jefe de Línea y Comandante de Puesto, el Sargento de la Guardia Civil don Francisco Conesa López y el Cabo 1ª del mismo Cuerpo, don Juan Ques Raposo, respectivamente.

A ambos, además de desearles una grata estancia entre nosotros, les ponemos incondicionalmente las páginas de BELLPUIG, a su entera disposición.

## MONTEPIO DIVINA PASTORA

Por mediación del Delegado local han sido abonadas las siguientes prestaciones.

Día 11 a doña María Antonia Gínnard Seguí por su enlace matrimonial, en el día su boda, 6.000.

Día 24 a los nuevos esposos don Jaime Flaquer Salas y doña Antonia Galmés Carrió, en el día de su boda, 12.000.

## CONCURSO DE PRONOSTICOS


Con el final del Campeonato de Liga 1965-66, ha terminado también el ya tradicional Concurso de Pronósticos que desde hace bastantes años, se celebra en el Bar Matemales. Como vencedor del mismo esta temporada, ha sido el concursante don Juan Tous, que desde hace unas buenas jornadas se había distanciado sensiblemente de sus inmediatos seguidores, llegando a aventajar al final con 33 puntos al segundo clasificado. Realmente ha sido una victoria la del vencedor con toda clase de merecimientos, por cuanto ha sostenido una asombrosa regularidad durante las 30 jornadas del Concurso, digna de todo mérito, no bajando en toda la temporada de los primeros lugares y consiguiendo

un promedio de puntos realmente meritorio.

La clasificación final, por lo que respecta a los diez primeros clasificados, ha sido la siguiente:

- 1.º—Juan Tous, 622 puntos.
- 2.º—José María Salom, 589 id.
- 3.º—Juan Sureda, 588 id.
- 4.º—Antonio Sureda, 585 id.
- 5.º—Juan Rosselló, 562 id.
- 6.º—Andrés Tous, 559 id.
- 7.º—Cristóbal Lliteras, 548 id.
- 8.º—Bartolomé Massanet, 545 id.
- 9.º—Antonio Llabrés, 544 id.
- 10.º—Jaime Casellas, 541 id.

Los cinco primeros clasificados, han obtenido además de la correspondiente gratificación monetaria, un hermoso Trofeo cada uno, donados por importantes firmas de la localidad.



# Muebles BAUZA

**EXPOSICION**  
 GENERAL FRANCO, 26 - Tel. 209

**FABRICA**  
 BAJO RIERA, 10-12-5 - Tel. 85

**ALMACEN**  
 18 DE JULIO n.º 23

**MANACOR**

MALLORCA - ESPAÑA

## CRISTALERIA ISLEÑA

INCA  
P. Cerdá, 2  
Tel. 320

**ESPEJOS Y CRISTALES  
DE TODAS CLASES**

FELANITX  
Juevert, 21  
Tel. 268

Plaza General Goded, 6 - Teléfono 141  
**MANACOR (BALEARES)**

## Joyería y Relojería

## Platería VICTORIA

(Pep d'Alcúdia)

VENTA Y COMPOSTURAS EN GENERAL

Antonio Blanes, 26

ARTÁ

Sin el correspondiente ticket no se entregará  
ninguna compostura.





# ECOS ARTANENSES

## NACIMIENTOS



Pura Pérez Mangas, hija de Antonio y Asunción, calle Figueras, 13. Día 30 de Marzo.

Victoria Massanet Xamena, día 7 abril, hija de Juan y de Bárbara. Calle Bellpuig, 1.

Día 12, María Rosa Llinás Sancho, hija de Bartolomé y Margarita, calle Santa Catalina, núm. 32.

Día 9, Antonio Sureda Rosselló, hijo de Antonio Rafael y Apolonia, calle Rafael Blanes, 17.

Día 17, Margarita Ginard Llinás, hija de Bartolomé y Catalina, calle S. Servera, 36.

Día 15, Julián Sureda Garau, hijo de Antonio y Magdalena, calle Puerza, 36.

Día 17, Miguel Ginard Alzamora, hijo de Juan y María, calle Crema, 25.

Día 19, Balbina Isabel Gil Llull, hija de Juan y Bárbara, calle Francisco Pizarro, s/n.

Día 23, Francisca Torres Galea, hija de Francisco y Faustina, calle Ponterro, 21.

A todos, padres y padrinos, desde estas líneas, enviamos nuestra más cordial enhorabuena.

## MATRIMONIOS



Día 3 Abril, Juan Ferrei Garau con Francisca Sancho Jaume.

Día 11, Juan Gili Danús con Ma-

ría Ginard Seguí.

Día 14, Sebastián Ferriol Vaquer con Margarita Payeras Femenias.

Día 14, Jaime Gili Ferrer con Catalina Soler Esteva.

Día 17, Bernardo Galmés Parera con Isabel Llinás Ferrer.

Día 23, Juan Antonio Rivas García con Plácida Marqueño García.

Día 24, Antonio Alzamora Bauzá con Juana Ana Massanet Vives.

Día 24, Jaime Flaquer Salas con Antonia Galmés Carrió.

Día 26, Jaime Nebot Rosselló con Bárbara Piris Anglés.

Desde estas líneas a todos los nuevos esposos deseamos inacabable luna de miel.

## DEFUNCIONES



Día 27 Marzo a los 83 años falleció Margarita Brunet Ferrer, calle Taulera, 27.

Día 29 a la edad de 63 años falleció Jaime Palou Llabrés, calle Lladoner, 12.

Día 30, a la edad de 75 años, falleció María Quetglas Verdera, S. Francisco, 26.

Día 6 Abril, a la edad de 85 años falleció Joaquina Alvarez Antúnez, A. Blanes, 10.

Día 6 a la edad de 79 años falleció José Llodrá Massot, Santa Catalina, 3.

A la temprana edad de tres años falleció día 6 de Abril el niño Sebastián Sancho Esteva.

A los 80 años de edad falleció día 13 Catalina María Sureda Sancho, calle General Aranda, 25.

Día 19 falleció a los 73 años Isabel Espinosa Ginard, calle Taulera, 16.

Día 21 a los 76 años de edad falleció Catalina Piris Genovard, calle Margarita Esplugas, 23.

Día 21 a la edad de 81 años falleció José Bonnin, Ponterro, 6.

A todos los familiares, desde estas columnas, enviamos nuestra más sentida condolencia.

## Montepío de Previsión Social «Divina Pastora»

Pueden afiliarse desde los 14 hasta los 55 años y tendrán derecho a las siguientes prestaciones:

**Subsidio a la Vocación Religiosa, Nupcialidad, Natalidad, Vejez** según período de cotización desde 6.000'— a 500'— pesetas mensuales.

**Accidente individual**, asistencia social de calamidad económica por enfermedad.

**Auxilio al fallecimiento**, con los gastos de sepelio, asistencia religiosa y civil, derecho a Sepultura, más 10.000'— a los familiares que corresponda.

Para informes y afiliaciones, diríjense al Gestor Delegado de Artá y pueblos de la comarca: **GABRIEL MASSANET FEMENIAS. - Calle Sol, 5.**



**TERMOFRIGIDUS**

**EL FRIGORÍFICO EUROPEO - 5 AÑOS DE GARANTÍA**

**RADIO ELECTRICIDAD - A. Blanes, 7 - ARTÁ**

**Suscríbase a BELLPUIG**





## DE LA COLONIA DE S. PEDRO

### PRIMERAS COMUNIONES

El pasado domingo día 17 de Abril, recibieron por primera vez el Pan de los Angeles, de manos del señor Vicario, las niñas Francisca Genovart Massanet, María Magdalena Galmés Galmés y Catalina Pomar Sancho.



## RELIGIOSAS

### PARROQUIA



Mayo. Día 8. A las 9'30 de la mañana, Primera Comunión de niños y niñas en la iglesia parroquial.

Todos los días, en la parroquia antes de la misa vespertina y en el Centro social a las 9'30 de la noche, se hará el tradicional ejercicio del mes de María.

Día 19. La Ascensión del Señor. A las 8'30 de la mañana misa solemne y homilia.

Día 20. Empieza la Novena al Espíritu Santo.

Día 28. Empiezan las Cuarenta Horas en San Salvador. A las 5 de la tarde Exposición del Santísimo. A las 8'45 Rosario. Mes de María, Novena al Espíritu Santo, Reserva y Misa vespertina.

Día 29. Festividad de Pentecostés. A las 8'30 en la parroquia, Misa solemne. A las 12'30 Exposición del Santísimo en San Salvador. A las 6 de la tarde, Rosario, Mes de María y Reserva del Santísimo.

Día 30. A las 11 en San Salvador, Misa solemne con asistencia de todos los ancianos que todos los años dedican esta fiesta a la Virgen. Después del oficio exposición del Santísimo. A las 8'45 Rosario, Mes de María, Reserva del Santísimo y Misa vespertina.

### NUEVO ESTABLECIMIENTO

En la calle de San Pedro, fue inaugurado el pasado día 3 de Abril un nuevo local destinado a la venta de objetos domésticos y recuerdos de Mallorca. Efectuó la bendición el Reverendo señor Vicario, asistiendo al acto las autoridades locales y numerosos invitados. A todos se les obsequió con un refresco.

Nuestra enhorabuena a los dueños José Planissi Darder y Catalina Carrió.

### TOMA DE POSESION

Ha tomado posesión de su nuevo cargo de Comandante del Puesto de la Guardia Civil de la Colonia, el Sargento de dicho cuerpo, don Jesús Larreátegui Huidobro, cesando a la vez don Benito Horoz con destino al Puesto de Porto Cristo.

A los dos les deseamos una grata estancia en los respectivos lugares y acierto en su cargo.

### CARTA ABIERTA

Amadísimos feligreses y veraneantes: La red eléctrica, dentro de muy pocos días, estará puesta en todas las calles de nuestro pueblo, el transformador a punto de funcionar. La luz eléctrica hará por primera vez su acto de presencia en fecha próxima. A todos nos parece un sueño inverosímil, pero es ya una realidad.

En la Iglesia aun no se ha empezado a montar su instalación, la falta de medios económicos ha retrasado nuestra resolución; no obstante es del

todo urgente, de buena o mala gana aceptarla. Poner manos a la obra, sin más demora.

Confiamos en la Providencia de Dios y en vuestra generosidad que siempre habéis mirado como propias las obras de la Iglesia, como he podido constatar en muchas ocasiones.

Anticipadamente y muy de corazón a todos mi más sincero agradecimiento.

FERRUTX

¡AMAS DE CASA!

Una Lavadora "ALLEGRO"

ES ECONÓMICA Y RINDE MÁS

Complete la felicidad de su hogar con una NEVERA ELÉCTRICA

Ignis - Edesa - Lakey Pinguino  
Viscount

y goce guisando con una

Cocina de Gas Butano

Distribuidor: CASA PAVEAS

Calle Sta. Margarita, 6 - ARTÁ

VENTA DE POLLUELOS  
de razas seleccionadas:



Rhode - Sussex - Prat - Cornish  
(DISTINTAS EDADES)

Una exclusiva de "Casa Payeras"

Montserrat Blanes, 16 - ARTÁ

CONFECCIONES DE PALMITO, MIMBRE Y RAFIA

La Industrial Balear

ANTONIO BRUNET FRAU

DESPACHO:  
Careta, 7 - Tel. 25

Artá (Balsares)

ALMACENES:  
Careta, 7, y 18

## ELS HOSTES

## Antoni Noguera

## III

*Estelric home modest, cordialíssim, amatent i sempre servicial, conegué personalment la major part dels escriptors espanyols de la seva època. No sols fou el pont natural per on passaven a Madrid les notícies dels poetes mallorquins, per exemple, al Florilegio de poesias castellanas del siglo XIX de Juan Valera, sinó que descobrí a aquest literat un poeta de tanta volada com el valencià Querol, admirat pels mallorquins, però del tot desconegut a Madrid. A vegades hem pensat si l'afany amb què es des-teixinava per a servir i ajudar als altres no hauria estat una de les causes que el privaren de deixar-nos l'obra que feia esperar la seva desperta intel·ligència.*

Avui, qui el vulga conèixer no ha d'anar a cercar les seves poesies, ni les seves obretes en prosa: el trobarà en la seva copiosíssima correspondència, en part publicada, com la que mantingé amb Menéndez y Pelayo, Joan Alcover, Costa i altres, i també als epistolaris publicats de sos amics: Juan Valera, Teodor Llorente, Rubió, Costa, Alcover..., magnífic arsenal, sinó per escriure la història literària, per redactar les biografies de molts d'escriptors de la seva època. Ja ho notà Joan Alcover a l'escriure sobre l'estudi d'Estelric Don Juan Palou y Coll: «En él se combina la gravedad benévola y sonriente que conviene al asunto con la fluidez calurosa y espontánea que te hace tan idóneo para el comercio epistolar y todos los géneros de expansión confidencial».

El jove Estelric, senzill i culte, segurament s'adonà de lo inactual i buit de l'ambient en que es movia. Intentà aturar-se en el camí. Des de Pollença, el 17 de novembre de 1881, Costa escriu a Rubió: «Estelrich, por quien me preguntas, vive ahora en Palma y no piensa salir de la isla por ahora. Las últimas veces que con él he hablado he advertido un notable cambio en sus ideas; y, sin preguntarlo, me han dicho que positivamente Estelrich entraba en juicio. Puede que haya contribuido a ello el estado de salud de su padre que tiene en cuidado a toda su familia. Lamentan-

do esta causa, no puedo menos de alegrarme del efecto y de dar a Dios continuas gracias, porque parece se ha propuesto volver al buen camino a todos o a muchos de los que había contribuido a extraviar con sus errores». No arribarà, però, a desferrar-se de les adherències; pot ésser influïr el seu natural. Quan jubilaren En Quadrado alguns literats mallorquins i forasters es reunien a ca-seva per endolcir al vellèt l'amargor de la jubilació. Hi anaven el Pare Mir «quinta essència de l'esperit acadèmic», Joan Alcover, els dos Orlandis. Santos Oliver, el Pare Restituto del Valle... Costa en parlar d'aquesta tertúlia escriu: «Estelrich dona la nota amena».

Aquesta tendència a la broma i a la facènia feien agradívola i simpàtica la figura d'Estelric, però el privaven de profunditzar. Ja en el pròleg que posà Alcover al primer llibre de versos d'Estelric, Primicias (1883) li adverteix que no està fet per imitar a Leopardi, poeta que aleshores l'entusiasmava. L'inspiració de Leopardi no és exterior sinó profunda, ve de part de dins:

«Mejor armoniza tu buen natural con la serena inspiración leoniana que con el sombrío genio de Leopardi, altísimo poeta sin duda, pero de imitación difícil para quien, como tú, ni tiene mala salud, ni temperamento hipocondríaco, ni motivos serios para renegar de su estrella. Eres algo corto de vista. ¿Quién no tiene un ligero defectillo? Pero este de la miopía, aparte de que el uso de lentes de oro da sumo realce a la persona y se acomoda perfectamente con tu selecta rubicundez germánica, nunca te impidió de leer toda clase de letra menuda...»

«Imposible trazar aquellos rasgos lúgubres y sangrientos, mojando la pluma en úlceras imaginarias. Sólo el infortunio enseña a ser poeta al estilo de Leopardi... A mi humilde entender una de las cualidades que más avaloran la poesía de Leopardi es la sinceridad, y mal puedes tú, espíritu apacible y regocijado, cantar sinceramente dolores y pasiones como las que agitaban las entrañas de aquel gigante de la melancolía. Tú no te

llevas mal con la vida; tú no pierdes ocasión de amenizarla con tiernas amistades como atestigua la variedad de nombres femeninos que en tu libro campea... tú no eres de aquellos para cuyas bocas no se ha hecho la miel, sino de los escogidos que aprecian lo mucho que hay de bueno entre los dones de la tierra».

La punta d'ironia amb que escriu Alcover no el priva de que son escandall cali fondo. La poesia la fan les paraules, i sols els mots nets i concrets donen imatges de bellesa. El poeta ha d'ésser fidel a si mateix encara que atravesi deserts interiors; fidel a l'instint de permanència que és més fort que la vida. La sinceritat que admira en Leopardi confirma que la poesia respon a una actitud interior. L'home, construït des de dins, és el dipositari d'una herència. No basta dir tardor, hora baixa, melancolia, estimada; mots que es troben en tots els poemes de kiosco de diaris. Tots han dit estrelles, fontanelles, muntanyes, però aquestes paraules únicament tenen valor poètic si són el resum d'una experiència de generacions; ens emocionen si poden ésser aplicats a l'estelada, la font o la muntanya que ens són familiars, i més que mai, quan són expressades amb paraules apreses a la infantesa. En fallar la comunicació amb la tradició l'estrofa més perfectament cisellada —terme tècnic agradívol als literats— pot resultar buida de poesia.

Josep SUREDA BLANES  
(Continuarà)

## URBANIZACIÓN CALA PROVENSALS

Situada en los terrenos

Font de Sa Cala

Venta de solares  
al contado y a plazos

Informes:

FERRETERIA Y ESTANCO  
CABRER

Artá